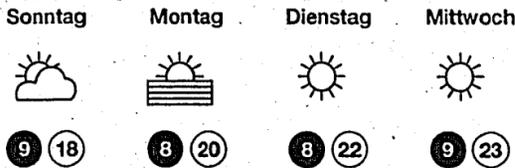


# Heute: Im Laufe des Tages Besserung

## Wetter heute

Noch immer liegt der Ostalpenraum im Bereich mässig feuchter Luftmassen. Am Bodensee stellt sich im Tagesverlauf eine lästige Bise ein, sie sorgt für einen hochnebelartig bewölkten Himmel. Diese graue Suppe drückt bis ins Rheintal, erst im Laufe des Nachmittags nehmen die aufgelockerten Abschnitte wieder zu. Die Temperaturen sind bescheiden und erreichen gerade mal 17 Grad.

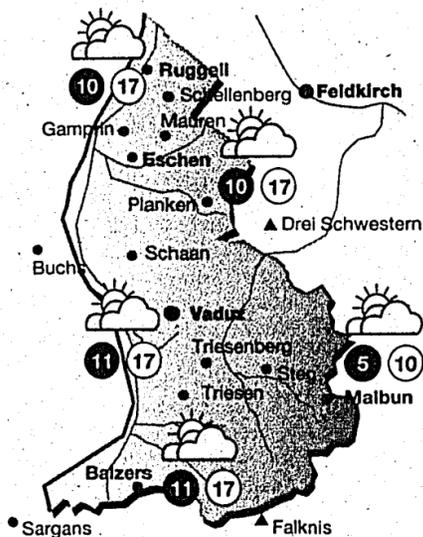
## Die nächsten 4 Tage



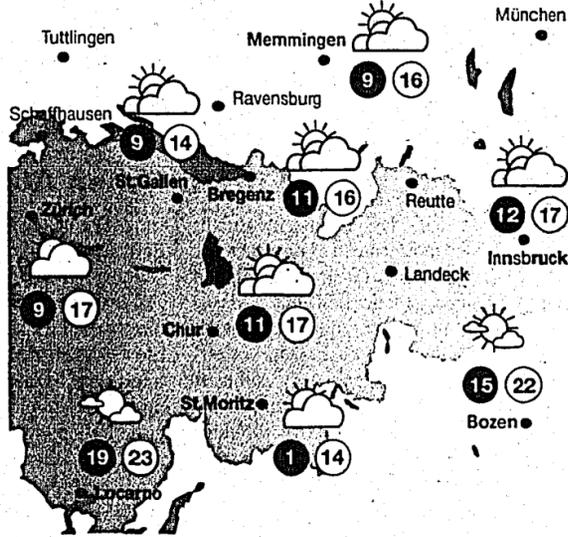
## Aussichten

Von Westen schiebt sich nun aber endgültig ein riesiges und kräftiges Hochdruckgebiet nach Mitteleuropa. Der Sonntag bringt in der erste Tageshälfte noch letzte hochnebelartige Restwolken, auf den Bergen kann hingegen kaum mehr eine Wolke die Sonne bremsen. Aus heutiger Sicht scheint die gesamte nächste Woche im Zeichen einer frühherbstlichen Hochdrucklage zu stehen, eine andere Bezeichnung wäre auch Altweibersommer. Morgendliche Nebelfelder lösen sich jeweils rasch auf, bei strahlend blauem Himmel und angenehm milden Temperaturen stellt sich allerbestes Bergwetter ein!

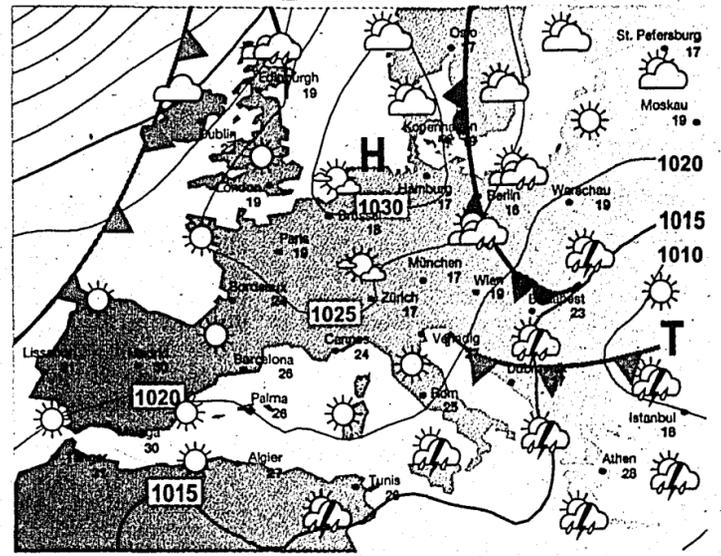
## Liechtenstein



## Region



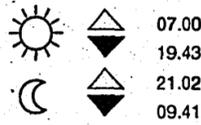
## Europa



### ANZEIGE

**Garage J. Lampert AG**  
 Schaanerstrasse 17  
 FL-9490 Vaduz  
 Telefon +423 / 232 35 81  
 Telefax +423 / 233 30 46  
 info@garagelampert.li  
 Inhaber Max Büchel  
**VOLVO**

### Sonne/Mond



Vollmond: 10.10.2003  
Neumond: 26.09.2003

### Biowetter

Herz/Kreislauf	1 2
Migräne	1 2
Rheuma	1 2 3

0 keine Beschwerden    3 mässige Beschwerden  
 1 minime Beschwerden    4 starke Beschwerden  
 2 leichte Beschwerden    5 akute Beschwerden

### Bauernregel

Um Tobias, wisse, gib'ts die ersten Nüsse!

### Wicks Wettertipp

Die kommenden Tage sind geradezu optimal um im Garten anstehende Arbeiten zu erledigen. Der Altweibersommer bringt viel Sonne und milde Temperaturen



Wetterinformationen von www.netznews.ch



## HEUTE

**Schlosskino Balzers**

**EVITA**

MADONNA BANDERAS

täglich 20.30 Uhr  
Sa./So. 15.00 und 18.00 Uhr

Anlässlich des bevorstehenden Musicals der LMC im 2004

Org. E/d/ab 12J  
Dolby Digital

00423 384 12 66

**Kino VADUZ** 00423 232 12 18

Do bis Mo tägl. 20.15 Uhr

Al PACINO - Colin FARRELL in «THE RECRUIT - DER REKRUT»  
 ... ein Spionage-THRILLER der Extraklasse - der neue US-HIT - E/d/ - ab 14 J  
 ... Geheimnisse des CIA - Hochspannung!

**Kiwi Treff, Werdenberg, Telefon 081 771 60 70**

Am Mittwoch Nachmittag, 17. September 2003, bleibt das Kinocenter geschlossen.  
 Am Sonntag, 21. September 2003, bleibt das Kinocenter geschlossen.

TREFF 1	Tägl. 20.00 Uhr, Fr/Sa 22.45 Uhr, Sa/So 14.30 Uhr, Sa/So 17.15 Uhr PIRATES OF THE CARIBBEAN - FLUCH DER KARIBIK Deutsch A.-Kat. J 14 4. Woche	TREFF 4	Sa/So 14.30 Uhr SINDBAD - DER HERR ODER SIEBEN MEERE Deutsch A.-Kat. K 8 8. Woche
TREFF 2	Tägl. 20.30 Uhr, Fr/Sa 22.30 Uhr, Sa/So 14.30 Uhr, Sa/So 16.30 + 18.30 Uhr AMERICAN PIE - JETZT WIRD GEHEIRATET Deutsch A.-Kat. J 14 3. Woche	TREFF 4	Tägl. 20.15 Uhr (ausser Mi, Fr/Sa 22.30 Uhr) WRONG TURN Deutsch A.-Kat. E
TREFF 3	So/So 14.30 Uhr, Sa/So 17.00 Uhr AGENT CODY BANKS Deutsch A.-Kat. K 10 3. Woche	TREFF 4	Der besondere Film Sa. 13.9. und So. 14.9. um 17 Uhr CITY OF GOD - CITADE DE DEUS orig./d/A.-Kat. E
TREFF 3	Tägl. 20.00 Uhr Fr/Sa 22.15 Uhr PHONE BOOTH - NICHT AUFLEGEN Deutsch A.-Kat. J 14 2. Woche	TREFF 4	Der besondere Film Mi. 17.9. um 20 Uhr Sa. 20.9. um 17 Uhr LES VACANCES DE M. HULOT F/D/A.-Kat. K 10

**Castels, Sargans, Telefon 081 723 16 61, www.kiwikinos.ch**

**CH-PREMIERE!**  
 Tägl. 20.00 Uhr (ausser Mi), Fr/Sa 22.30 Uhr, Sa/So 14.30 Uhr  
**AMERICAN PIE 3 - THE WEDDING**  
 Die Erfolgskomödie geht weiter, mit Voll-dampf in den Ehehefen, Jim LeVinelein (alias Jason Biggs) und Michelle Flaherty (alias Jason Hannigan) geben sich das Jawort.  
 Deutsch gesprochen: A.-Kat. J 14

**DER BESONDERE FILM!**  
 Samstag/Sonntag, 13./14. Sept. 17 Uhr  
**HERO**  
 So atemberaubend, so poetisch und berauschend kann Kino sein. Imposantes Heldentabenteuer von Zhang Yimou mit Jet Li, Zhang Ziyi.  
 E/d/A.-Kat. J 14  
 www.kiwikinos.ch

**Kino-TEL. 0900 900 998**

## Das sagen die Sterne...

- Widder 21.3.-20.04.** Nichts tut sich, aber das kann Ihnen nur recht sein, denn so können Sie sich in Ruhe Ihren Lieblingsbeschäftigungen widmen. In der Partnerschaft gehen Sie auf's Ganze.
- Stier 21.04.-20.05.** Sie sind jetzt nicht gem allein und alles, was mit anderen mehr Spass macht, steht bei Ihnen hoch im Kurs. Die Alltagspflichten erledigen Sie so schnell es geht und lassen einiges einfach unter den Tisch fallen.
- Zwillinge 21.05.-21.06.** Machen Sie sich keine Vorwürfe, wenn die Dinge heute nicht so laufen, wie Sie sich das vorgestellt haben. Es kommt nur darauf an, dass Sie das Beste für sich daraus machen.
- Krebs 22.06.-22.07.** «Ohne Fleiss kein Preis» heisst das heutige Motto, und dabei ist Ihnen gar nicht nach Anstrengung zumute. Allerdings können Sie auch nicht erwarten, dass andere Ihnen alles abnehmen.
- Löwe 23.07.-23.08.** Sie erleben heute eine Überraschung und müssen sich an den Gedanken erst gewöhnen, auch wenn Sie sich freuen. Seien Sie in der Partnerschaft offen miteinander.
- Jungfrau 24.08.-23.09.** Sorgen Sie sich nicht unnötig, denn schon bald wird sich einiges zu Ihren Gunsten verschieben. In der Beziehung haben Sie ein Problem falsch eingeschätzt und müssen jetzt die Konsequenzen tragen.
- Waage 24.09.-23.10.** Belasten Sie sich nicht mit Dingen, die gar nicht in Ihrer Verantwortung liegen. Ziehen Sie klare Grenzen und beharren Sie auf Ihrer Privatsphäre.
- Skorpion 24.10.-22.11.** Schenken Sie sich nichts, sondern arbeiten Sie hart für das, was Sie sich vorstellen. Niemand wird Ihnen dabei helfen, wenn Sie es nicht selbst anpacken. In der Beziehung setzen sich zu viele Vorurteile fest.
- Schütze 23.11.-21.12.** Legen Sie es nicht auf Konfrontationen an, denn Sie verlieren mehr, als Sie gewinnen können. Gesundheitlich sollten Sie darauf achten, Ihre Emotionen auszudrücken.
- Steinbock 22.12.-20.01.** Bleiben Sie Ihrem Konzept treu und arbeiten Sie heute die Einzelheiten aus. Es ist der falsche Tag, um etwas Neues anzufangen oder grosse Veränderungen vorzunehmen.
- Wassermann 21.01.-19.02.** Legen Sie sich jetzt das Konzept für die nächsten Wochen zurecht. Es muss darauf geachtet werden, dass die Fakten und das Grundsätzliche nicht zu kurz kommen.
- Fische 20.02.-20.03.** Nur wenn Sie jetzt eine gute Figur machen, ist die ganze Sache noch zu retten. Gehen Sie kein weiteres Risiko mehr ein, sondern machen Sie sich daran, den Schaden gering zu halten.

## LESERWITZE

Ein Junggeselle zum anderen: «Du, meine Socken sind zerbrochen...» «Nimm meine solange, die stehen unter dem Bett...»

Fragt einer den anderen: «Wohin guckst du zuerst, wenn du eine schöne Frau siehst?» «Ob meine guckt.»

Schicken Sie Ihre Witze an: [witze@volksblatt.li](mailto:witze@volksblatt.li)

### ANZEIGE

**Filmclub Frohsinn - im TakIno**

Sa & Mo - 20 Uhr / So - 20.30 Uhr  
**EN ATTENDANT LE BONHEUR**  
 Eine schwebend leichte Erzählung, reinste Poesie und traumhaft schöne Bilder ...

Samstag - 22.30 Uhr  
**STEP ACROSS THE BORDER**  
 ... als würde der ganze Planet im Rhythmus des Films schwingen.

Sonntag - 18 Uhr  
**HIRTENREISE INS 3. JAHRTAUSEND**

Dienstag - 20 Uhr  
**MIDDLE OF THE MOMENT**

## KOSTPROBE

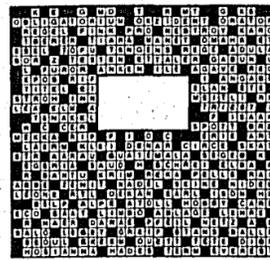
### Wir gratulieren

Walter Schürmann  
Poskahalda 2  
9495 Triesen

Das VOLKSBLATT benachrichtigt die Gewinner direkt. Korrespondenz über den Wettbewerb wird nicht geführt.

## RÄTSELAUFLÖSUNG

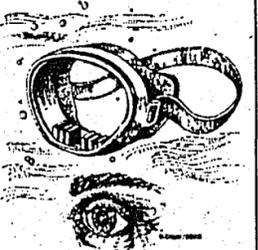
Hier sehen Sie die Rätselaufklärung von gestern.



W I E R U  
 W A E H R S C H A F T  
 M O S A I K K A R  
 S M S T H E K E I  
 A N E L A L O E  
 E N O E S P L E E N  
 N I S S E K I L T  
 G Z E B U  
 S T O R E E T  
 M O L N I E T  
 P O L E N T A

## WARUM

### sehen wir unter Wasser unscharf?



Die äusserste Schicht des Auges ist die gekrümmte Hornhaut. Sie bündelt das Licht wie eine Sammellinse und gibt es an unsere Netzhaut weiter. Das funktioniert aber nur an der Luft optimal. Ist vor der Hornhaut nämlich Wasser statt Luft, wird die Linsenwirkung der Hornhaut aufgehoben. Die Lichtbrechung funktioniert nicht mehr so gut wie an der Luft. Unser Sehvermögen wird

auf ungefähr zehn Prozent beschränkt. Das Auge kann auch nicht mehr fokussieren. Also sehen wir unscharf. Da hilft nur die Taucherbrille - mit ihr ist vor der Hornhaut Luft und wir können besser sehen.